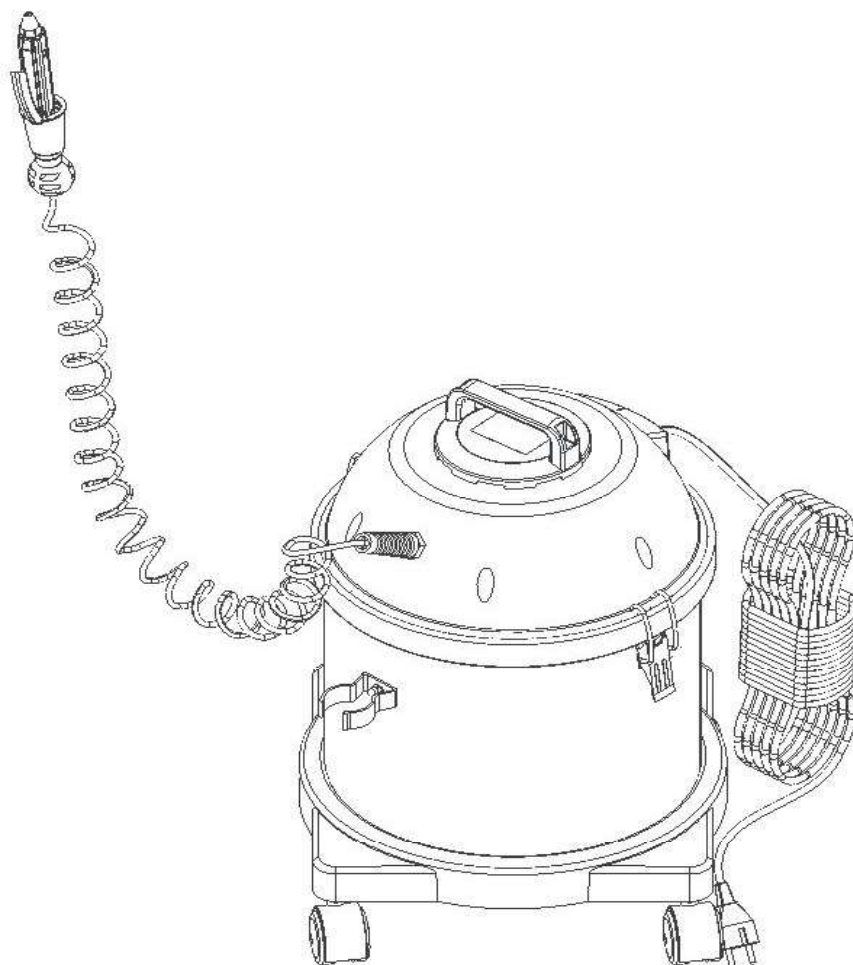




OPTIMIST



*IT MANUALE USO E MANUTENZIONE
EN USE AND MAINTENANCE MANUAL
FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN*



ITALIANO

AVVERTENZE DI SICUREZZA

  Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste avvertenze di sicurezza. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza per consultarle in un secondo momento o per darle a successivi proprietari.

- Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso dell'apparecchio.
- Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate sul manuale, sia le norme vigenti in materia di sicurezza-antifortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio e le buste di plastica fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!

LIVELLI DI PERICOLO

 **PERICOLO:** Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

 **AVVERTIMENTO:** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

 **PRUDENZA:** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

 **ATTENZIONE:** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA



PERICOLO:

- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni, prima dell'uso si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni sulla sicurezza e le segnalazioni di attenzione. Questa macchina è progettata per essere sicura quando è utilizzata per le sue funzioni e nel modo corretto secondo quanto specificato. Nel caso in cui si verificano danni a componenti elettrici o meccanici, è necessario far riparare la macchina e / o l'accessorio interessato presso un centro di assistenza competente oppure al costruttore prima dell'uso, per evitare ulteriori danni all'apparecchio o lesioni fisiche all'utilizzatore.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. **L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente da corrente alternata e con una tensione pari a quella riportata nella targa matricola.**
- La presa per il cavo di alimentazione deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Prima di ogni utilizzo controllare eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Se il cavo è danneggiato contattare immediatamente un tecnico specializzato per ripristinare il corretto funzionamento.
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere il cavo dal calore e dal contatto con oli o spigoli taglienti.
- Accertarsi regolarmente che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato ad esempio con la formazione di crepe o invecchiamento. Nel caso in cui venga rilevato un danneggiamento è necessario che il cavo venga sostituito, da un tecnico specializzato TMB srl oppure da un tecnico avente qualifica simile, prima di riutilizzare l'apparecchio.
- La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo prolunga.
- Non pulire l'apparecchio con tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di corto circuito o di altri guasti di tipo elettrico).
- Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione della macchina con schiacciamenti, piegature o sollecitazioni.



ATTENZIONE:

- Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea.
- In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate.
- Tali danni sono previsti se l'impedenza di rete è inferiore a 0.15Ω .

USO - IMPIEGO

AVVERTIMENTO:

- Tenere i capelli, abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano da aperture e da parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture né usare l'apparecchio con l'apertura bloccata. Tenere le aperture prive di polvere, pelucchi, capelli, e ogni altra cosa che possa ridurre la portata di aria.
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**
- Leggere attentamente le etichette presenti sull'apparecchio, non occultarle per nessuna ragione, sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e istruito all'uso.
- L'apparecchio non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità o esposto direttamente alla pioggia.
- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i +55°C, deve essere immagazzinato solo in ambienti chiusi.
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo 0°C e i 40°C con umidità relativa tra 30 e 95%.
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato ai bambini eseguire senza sorveglianza la pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente. Staccarlo dalla presa quando non è in uso e prima della manutenzione.
- In caso di basse temperature è necessario che gli apparecchi non vengano usati all'aperto.
- L'utente deve indossare i dispositivi di protezione individuale adeguati e necessari in conformità con i requisiti di sicurezza della soluzione chimica che viene erogata. L'utente deve scegliere i prodotti chimici disinfettanti/deodorizzanti autorizzati e certificati per l'uso specifico, rispettando la corretta diluizione e concentrazione e misure di sicurezza come dalle istruzioni del produttore ed in conformità con le autorizzazioni sanitari in vigore.
- **La macchina non può essere usata per massimo 30min in continuo**

PRUDENZA:

- Evitare che l'apparecchio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi etc.
- L'apparecchio deve essere conservato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Utilizzare sempre l'apparecchio conformemente alla destinazione d'uso tenendo in considerazione le condizioni locali e prestando attenzione durante il lavoro all'eventuale presenza di terzi, soprattutto bambini.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio fino a quando non lo si disattiva e si scollega la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Lavorare sull'apparecchio indossando sempre guanti protettivi idonei.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- Non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di schiuma o liquido.

TRASPORTO



AVVERTIMENTO:

- Prima del trasporto chiudere tutti i ganci di blocco della testata.
- Non ribaltare l'apparecchio.
- Durante il trasporto dell'apparecchio il motore deve essere spento, assicurarsi inoltre che l'apparecchio sia in posizione stabile e sicura.

MANUTENZIONE E RICAMBI



PERICOLO:

- Prima di pulire e di effettuare la manutenzione dell'apparecchio e prima di sostituire eventuali componenti, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore, che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Rispettare il controllo di sicurezza secondo le disposizioni locali per apparecchi ad uso commerciale.



PRUDENZA:

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

ACCESSORI E RICAMBI



ATTENZIONE:

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal costruttore. Accessori originali e ricambi. Assicurarsi che l'apparecchio possa essere utilizzato in modo sicuro e senza alcun difetto.

CAVI PROLUNGA



PRUDENZA:

LUNGHEZZA DEL CAVO	SEZIONE CAVO	
	<16A	<25A
Fino a 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
Da 20m a 50m	2.5mm ²	4.0mm ²

Utilizzare come cavi prolunga esclusivamente i materiali indicati esplicitamente dal produttore (contattare rivenditore autorizzato) oppure modelli qualitativamente superiori. Nell'impiego di un cavo prolunga osservare la sezione minima dello stesso.

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.



L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE

	Simbolo del libro aperto con la i: Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.
	Simbolo del libro aperto: Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
	Simbolo di luogo al coperto: Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.
	Simbolo di avvertimento: Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.
	Simbolo guanti di protezione: Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.
	Simbolo di avvertimento carrelli in movimento: Indica di movimentare il prodotto imballato con idonei carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge.
	Simbolo pericolo di esplosione: Indica che la batteria se non trattata secondo le direttive indicate dal manuale del costruttore può esplodere in determinate condizioni.

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare l'apparecchio nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo dell'apparecchio, la

manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione dell'apparecchio. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. TMB S.r.l. non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il manuale Uso e Manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far

constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

PREMESSA

Qualsiasi apparecchio può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usato correttamente e mantenuto in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale d'istruzione e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'apparecchio, sorgeranno

delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

DESCRIZIONE TECNICA

Quest'apparecchio è stato progettato e realizzato per la diffusione meccanizzata di appropriate soluzioni disinfettanti / deodoranti, da eseguirsi seguendo le istruzioni. **L'apparecchio deve essere usato solo per tale scopo.**

SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento dell'apparecchio. La maggior parte degli incidenti che

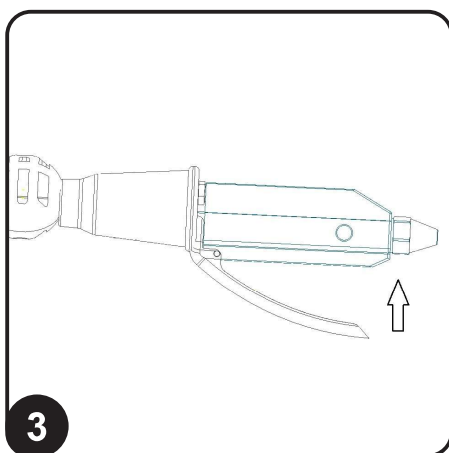
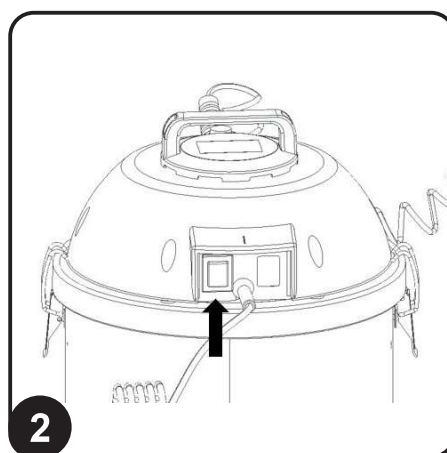
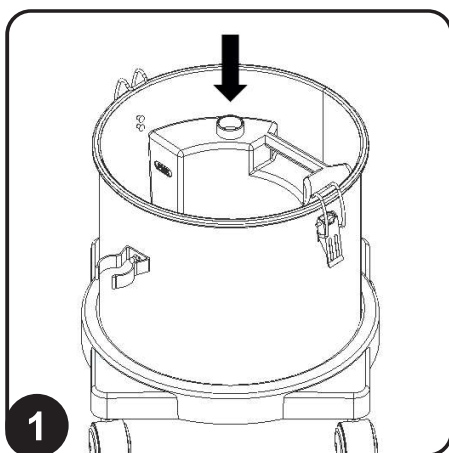
avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

TARGA MATRICOLA

La targa matricola è posizionata sulla macchina, in essa sono riportate le caratteristiche generali dell'apparecchio in particolar modo il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.

SCHEDA TECNICA

DATI TECNICI		OPTIMIST
Caratteristiche elettr. motore(tensione - frequenza)	V Hz	230-240 50-60
Potenza compressore	W	350
Capacità serbatoio	l	3
Lunghezza cavo di alimentazione	m	10 Shuko / 7 GB
Peso dell'apparecchio	Kg	16
Dimensioni apparecchio (lpxh)	cm	37x37x52
Livello di pressione acustica (ISO 11201)	dB (A)	80
Portata pompa	ml/min	15
Portata compressore	l/min	55
Saturazione	m³/min	6



PREMESSA

L'apparecchiatura OPTIMIST costruita da TMB srl è uno strumento destinato all'uso professionale per la sanificazione e deodorazione di mezzi di trasporto in genere ottenuta per mezzo della nebulizzazione di idonei prodotti deodoranti e igienizzanti.

La macchina deve essere usata solo ed esclusivamente per tale scopo.

Anche la migliore macchina può lavorare accuratamente ed efficacemente solo se utilizzata correttamente e mantenuta in perfetta efficienza. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo libretto di istruzioni che deve essere conservato accuratamente per future esigenze.

INTRODUZIONE

Questo manuale serve da guida e contiene tutte le informazioni pratiche per la sicurezza, il funzionamento, la regolazione e la manutenzione della macchina. Prima della consegna la macchina è stata controllata dai nostri tecnici al fine di garantirne la perfetta funzionalità. Per preservare tale condizione è indispensabile che le operazioni di manutenzione ordinaria contenute in questo manuale siano scrupolosamente osservate.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

- Togliere la macchina dalla paletta.
- Controllare che la presa di corrente abbia caratteristiche corrispondenti a quelle indicate sulla targhetta di identificazione e accertarsi che l'impianto di terra sia efficace. Evitare di impiegare adattatori o prese multiple. Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione per evitare surriscaldamenti dello stesso.
- Proteggere sempre la presa con interruttore magnetotermico adeguato e con interruttore differenziale con corrente di intervento pari o inferiore a 0,03A

NOTA: Per un corretto e prolungato funzionamento della macchina, si consiglia di utilizzare esclusivamente igienizzanti consigliati dal produttore.

- Togliere il serbatoio dalla macchina e riempirlo attraverso il foro (1). Il serbatoio contiene circa 3 litri di prodotto.
- Verificare che il tubo spiralato sia libero e non aggrovigliato. Inserire la spina nella presa di corrente dopo aver verificato che l'interruttore generale sia posizionato su "0" o OFF (2). Tenendo premuta la leva della pistola erogatrice (3) accendere la macchina tramite l'interruttore generale.
- Attendere un minuto circa finché il prodotto riempia completamente il tubo e cominci ad essere emesso in forma nebulizzata, una volta finita la sanificazione, rilasciare la leva dell'erogatore e spegnere la macchina.
- Controllare che il livello del liquido nel serbatoio sia sufficiente per l'impiego previsto eventualmente ripristinarlo facendo attenzione a non introdurre elementi estranei nel serbatoio.

UTILIZZO DELLA MACCHINA

- In caso di mancata fuoriscita di prodotto dalla pistola erogatrice, spegnere subito la macchina, staccare la spina di alimentazione dalla presa, e riempire nuovamente il serbatoio (1).
- Inserire la spina nella presa di corrente dopo aver verificato che l'interruttore generale siano posizionato su "0" o OFF.
- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (2)
- Tenere premuta la leva dell'erogatore indirizzando il getto nell'ambiente e sulle superfici da trattare come spiegato dettagliatamente in seguito.
- Una volta erogato tutto il prodotto presente nel deposito soluzione, si consiglia di provvedere alla pulizia dello stesso, rimuovendo eventuali impurità presenti sul fondo, quindi ripristinare il livello del detergente.
- Ad ogni fine lavoro, risciacquare l'impianto con dell'acqua pulita.

LUNGA INATTIVITÀ DELLA MACCHINA

Se la macchina non deve essere utilizzata per alcuni giorni si consiglia per una lunga durata della stessa di immettere acqua pulita nel deposito soluzione ed erogare fino al completo lavaggio del circuito, onde evitare che il detergente si secchi all'interno dello stesso causandone un possibile intasamento.

TABELLA DIFETTI, CAUSE E RIMEDI

*Sintomo: - La macchina non si accende

Causa: - La spina non è stata collegata alla rete di alimentazione

Rimedio: - Assicurarsi che ci sia tensione, quindi inserire la spina

*Sintomo: - Il compressore interno si arresta improvvisamente

Causa: - Intervento del protettore termico del motore

Rimedio: - Il compressore interno, è dotato di una protezione termica autoripristinante, che interviene in caso di surriscaldamento. Spegner la macchina, attendere alcuni minuti, quindi riaccendere.

*Sintomo: - La macchina non parte o il compressore funziona a colpi

Causa: - Il pistone del compressore non riesce a vincere la pressione all'interno dell'impianto.

Rimedio: - Accendere la macchina e premere subito la leva di azionamento della pistola per abbassare la pressione nell'impianto e far partire il compressore.

SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione dell'apparecchio presso un demolitore o centro di raccolta autorizzato.

Prima di rottamare l'apparecchio è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente d'igiene ambientale:

- Parti elettriche ed elettroniche*
- Parti in plastica
- Parti metalliche



(*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi al distributore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DELL'UE



La ditta sottoscritta:

TMB s.r.l.

Via Cà Nova Zampieri n.5

37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

Mod. OPTIMIST

La macchina rispetta i requisiti stabiliti nelle direttive:

- 2006/42/CE: Direttiva sulla sicurezza delle macchine.
- 2014/35/EU: Direttiva sulla bassa tensione.
- 2014/30/EU: Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.
- 2011/65/UE: RoHS

Una persona con il permesso di costituire il fascicolo tecnico:

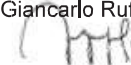
Sig. Giancarlo Ruffo

Via Cà Nova Zampieri n.5

37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY

San Giovanni Lupatoto (VR), 28/05/2020

Rappresentante legale
Giancarlo Ruffo



ENGLISH

SAFETY WARNINGS

  Before using the appliance for the first time, read and comply with these safety warnings. Keep these safety warnings for consultation in the future or to hand them over to successive owners.

- Before turning on the machine, read the appliance's user manual.
- The warning plates on the appliance provide important instructions for its safe use.
- Always comply with both the directions in the instructions manual, as well as current safety standards.
- Keep the packaging film and plastic bag out of the reach of children. Suffocation hazard!

DANGER LEVELS

 **DANGER:** Indicates an imminent danger that could cause serious injury or death.

 **WARNING:** Indicates a probable dangerous situation that could cause serious injury or death.

 **CAUTION:** Indicates a probable dangerous situation that could cause minor injuries.

 **ATTENTION:** Indicates a probable dangerous situation that could damage objects.

CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID



DANGER:

- To reduce the risk of fire, electric shocks or injury, please read and follow the safety instructions and warning indications before using. This machine has been designed to be safe when it is used for its specified purpose and in the specified manner. If damage to electrical or mechanical components is found, the machine and/or the accessory must be repaired at the relative authorised service centre or else at the manufacturer before use, in order to prevent further damage to the appliance or physical injury to the user.
- Before connecting the appliance to the electricity socket, make sure the electrical information on the plate corresponds to that of the mains supply. **The appliance must only be powered with alternating current and voltage equal to that shown on the serial number plate.**
- The power supply cable outlet must have an earth connection in compliance with the regulatory standards.
- Before each use, check for any damage on the connection cable and on the power plug. If the cable is damaged, immediately contact a specialist technician to restore it to normal functioning.
- Connect the appliance only to an electrical connection installed by an electrical installer in conformity with IEC 60364-1.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Make sure that the cable to the mains or the extension cable have not been damaged by having been walked on, crushed, pulled or the like. Protect the cable from heat and from contact with oils or sharp edges.
- Regularly check that the cable connecting to the mains is not damaged, for example with signs of ageing or cracks. If there is damage, the cable must be replaced by a specialist TMB srl technician or else by a technician with similar qualifications before using the appliance again.
- Protection against splashes of water and the mechanical strength need to be ensured also after any replacement of the joints of the power cable or the extension cable.
- Do not clean the appliance with a hose or a jet of high pressure water (risk of short-circuit or other electrical faults).



ATTENTION:

- The procedure causes short-term reduction in voltage.
- In unfavourable grid conditions the other appliances could be damaged.
- This damage could occur if the grid impedance is less than 0.15Ω.



WARNING:

- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and from moving parts. Do not put objects into the openings or use the appliance with the opening blocked. Keep the openings free of dust, fur, cloths, hair, and everything else that can reduce the air flow.
- **The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with limited physical, sensorial or mental capacities, or by people who have no experience or the required knowledge, as long as they are supervised or after they have been given instruction regarding using the appliance safely and they understand the dangers involved in using it. Children should not play with the appliance. Children should not clean or carry out maintenance operations without the supervision of an adult.**
- Carefully read the labels on the appliance. Do not cover them for any reason and replace them immediately if they become damaged.
- The appliance must be only used by authorised, trained personnel.
- The appliance must not be used or kept outdoors in damp conditions or directly exposed to rain.
- The appliance must be stored in a closed area with a temperature between -25°C and +55°C.
- Conditions of use: room temperature between 0°C and 40°C, with relative humidity between 30 and 95%.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Children should not do any cleaning or maintenance that is the responsibility of the user without supervision.
- This appliance should only be used in closed areas.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the power outlet. Unplug it from the outlet when not in use and before maintenance.
- In low temperatures, the appliances should not be used outdoors.
- The user must wear the correct and necessary personal protective gear in accordance with the safety data sheets of the chemical solution being employed. The user must select the correct disinfectant/deodorizing solutions which are authorized and certified for the specific use and comply with the centration/dilution instructions and safety measures as instructed by the producer and in conformity with the current local health and safety regulations.
- **The machine cannot be used for a maximum of 30min continuously**



CAUTION:

- When the appliance is operating do not bring it close to delicate organs like ears, mouth, eyes, etc.
- The device must only be kept in closed areas.
- Always use the appliance in compliance with its intended use, taking into consideration local conditions and looking out for the presence of others, especially children, when working.
- Never leave the appliance unattended until it has been switched off and the plug has been taken out of the mains socket.
- Always wear suitable protective gloves when working with the appliance.
- The appliance should only be used by people trained in its use and who have shown that they know how to use the appliance and have been expressly authorised to do so.
- Do not place any liquid containers on the appliance.
- In the event of a fire, use a powder extinguisher. Do not use water.
- If foam forms or liquid leaks, immediately switch off the appliance.

TRANSPORT

WARNING:

- Before transporting, close all the locking hooks of the cover lid.
- Do not tip over the appliance.
- When transporting the appliance, the engine should be switched off, and make sure that the appliance is in a stable and secure position.

MAINTENANCE

DANGER:

- Before cleaning and carrying out maintenance on the appliance and before replacing any components, switch off the appliance and pull out the power plug from the mains socket.
- Repairs should only be carried out by authorised service centres or by personnel who are experts in this field and who are familiar with all the current safety norms.
- Observe the safety check as per local provisions for commercial appliances.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

CAUTION:

Only use accessories and spare parts that have been authorised by the manufacturer. Original accessories and spare parts ensure the appliance can be used safely and without malfunction.

CABLE EXTENSION

CAUTION:

CABLE LENGTH	CABLE SECTION	
	<16A	<25A
Up to 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
From 20m to 50m	2.5mm ²	4.0mm ²

Only use the materials expressly recommended by the manufacturer as cable extensions (contact an authorised retailer) or else high quality models. When using an extension, respect its minimum cross-section.

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as a reference only, and are not binding as to the actual design and/or equipment.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



Open book symbol with an "i":
Indicates the need to consult the instruction manual.



Open book symbol:
Tells the operator to read the manual before using the appliance.



Covered place symbol:
the operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.



Warning symbol:
Carefully read the sections marked with this symbol and observe the indications, for the safety of the operator and the appliance.



Protective gloves symbol:
Always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.



Warning symbol that the carriage is moving:
Indicates that the packed product should be handled with suitable lifting means that comply with the legal requirements.



Explosion risk symbol:
indicates that the battery may explode in certain conditions, if not handled in accordance with the directives indicated in the manufacturer's manual.

PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the appliance in the safest, most appropriate and most autonomous way. It includes information concerning technical aspects, safety, operation, appliance downtime, maintenance, spare parts and scrapping. Operators and qualified technicians must read the instructions in this manual carefully before carrying out any operation on the appliance. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

TARGET GROUP

This manual is aimed at operators and qualified technicians responsible for appliance maintenance. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. TMB S.r.l. cannot be held liable for damages resulting from failure to comply with this prohibition.

STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

The Use and Maintenance Manual must be stored in its special pouch close to the appliance, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

ON DELIVERY OF THE APPLIANCE

When the machine is delivered to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, in addition to verifying that the equipment has not been damaged during transportation. If this is the case, the carrier must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

INTRODUCTORY COMMENT

Any type of equipment can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. You should therefore read this instruction manual carefully, consulting it again if difficulties should arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request replacement parts, always give the model, the version and serial number written on the serial number plate.

TECHNICAL DESCRIPTION

This appliance has been designed and manufactured for the mechanized diffusion of appropriate disinfecting/deodorizing solutions, to be carried out by following the instructions. **The appliance must only be used for this purpose.**

SAFETY

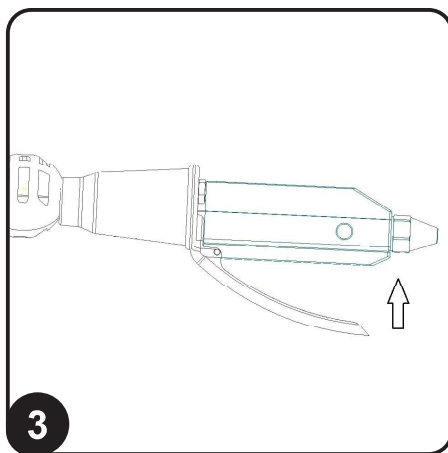
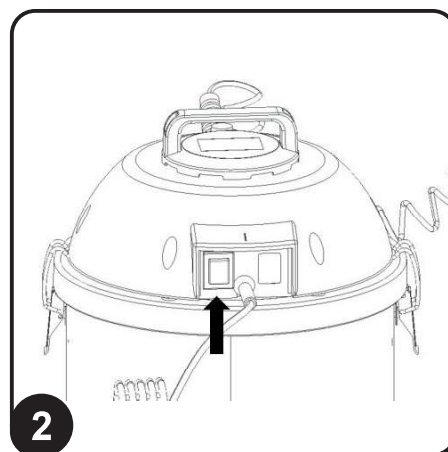
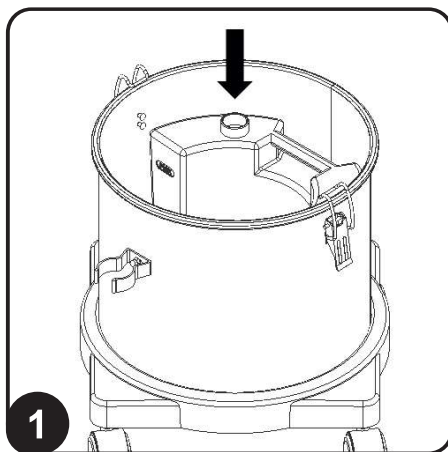
Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full co-operation of the operator who is directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen both in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

SERIAL NUMBER PLATE

The serial number plate is located at the main body of the machine, and indicates the general characteristics of the appliance, in particular the appliance's serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or when purchasing spare parts.

TECHNICAL INFO

TECHNICAL DATA		OPTIMIST
Voltage-Frequency	V Hz	230-240 50-60
Compressor power	W	350
Tank capacity	l	3
Power cord length	m	10 Shuko / 7 GB
Machine weight	Kg	16
Machine dimensions (LxWxH)	cm	37x37x52
Noise level (ISO 11201)	dB (A)	80
Pump flow rate	ml/min	15
Compressor flow rate	l/min	55
Saturation	m ³ /min	6



GENERAL CONSIDERATION

OPTIMIST is a machine manufactured by TMB Srl is intended for the professional sanitization and deodorisation of means of transportation in general by nebulising appropriate deodorising and disinfecting products. The machine is to be used exclusively for this purpose.

Even the best machine can operate accurately and effectively only when properly used and maintained in a perfect state. Therefore, please read this instruction booklet carefully and retain it for future reference.

INTRODUCTION

This manual is a guide and it provides all practical information for machine safety, operation, adjustment and maintenance. Prior to delivery, the machine has been checked by our technicians in order to guarantee perfect performance. For these conditions to be maintained, please comply carefully with the general maintenance operations that are described in this manual.

PREPARING THE MACHINE

- Take the machine off the pallet.
- Check that the mains socket matches the data provided on the identification plate and make sure that the earthing system is working. Avoid using adapters or multiple-socket outlets to prevent over-heating.
- Always protect the outlet with an appropriate magneto-thermal switch and with a differential switch with a time delay equal to or less than 0,03A

NOTE: For proper and long machine life, use only products which are recommended by the manufacturer.

- Take out the solution tank and fill it up through the hole (1). The tank can hold about 3 litres of the product.
- Make sure that the spiral hose is free and not entangled. Insert the plug in the mains outlet after checking that the general switch is on "0" or the OFF position (2). Keeping the lever of the pump nozzle down (3), switch on the machine with the general switch.
- Wait a minute or so until the product completely fills the tube and begins to be emitted in a nebulized form, once the sanitization is finished, release the dispenser lever and turn off the machine.

USE OF THE MACHINE

- Check that the liquid level in the tank is sufficient for the intended use. If not, fill it up to the desired level and avoid introducing any foreign body inside the tank
- Connect the plug to the mains socket after checking that the general switch is on "0" or in the OFF position.
- Switch on the general switch.(2)
- Keep the lever of the pump nozzle down and direct the jet into the environment and onto the surfaces to treat as detailed in the following.
- Once all the product in the solution tank has been distributed, cleaning of the tank is recommended. *Remove any impurities from the bottom and then refill the detergent up to the correct level.*
- *At the end of each use, rinse the system with clean water*

EXTENDED MACHINE INACTIVITY

If the machine is not going to be used for a few days, to ensure long machine life, fill the solution tank with clean water and make it flow out to thoroughly wash the circuit so to prevent the solution from drying inside it and possibly clogging it.

TROUBLESHOOTING GUIDE: DEFECTS, CAUSES AND SOLUTIONS

Symptom: - The machine does not start

Cause: - The plug is not connected to the mains

Solution: - Make sure there is electrical supply and then connect the machine to the mains outlet

Symptom: - The internal compressor suddenly stops

Cause: - The thermal protection of the motor is activated

Solution: - The internal compressor is provided with a self-resetting thermal protection which is activated if it over-heats. Switch off the machine and wait a few minutes, then switch it on again.

Symptom: - The machine does not start or the compressor does not run uniformly.

Cause: - The compressor piston cannot overcome the pressure inside the system.

Remedy: - Turn on the machine and immediately press the gun operating lever to lower the pressure in the system and start the compressor.

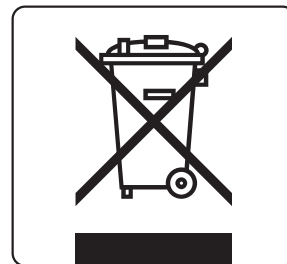
DISPOSAL

To dispose of the appliance, take it to a demolition centre or an authorised collection centre.

Before scrapping the appliance, it is necessary to remove and separate out the following materials, then send them to the appropriate collection centres in accordance with applicable environmental hygiene regulations:

- Electric and electronic parts*
- Plastic parts
- Metallic parts

(*) In particular, contact your distributor when scrapping electric and electronic parts.



DECLARATION OF CONFORMITY



The undersigned company:

TMB s.r.l.

Via Cà Nova Zampieri n.5

37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

declares under its sole responsibility that the products

Mod. OPTIMIST

The machine meets the requirements established in the directives:

- 2006/42/CE: Direttiva sulla sicurezza delle macchine.
- 2014/35/EU: Direttiva sulla bassa tensione.
- 2014/30/EU: Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.
- 2011/65/UE: RoHS

A person with permission to set up the technical file:

Sig. Giancarlo Ruffo

Via Cà Nova Zampieri n.5

37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY

San Giovanni Lupatoto (VR), 28/05/2020

Legal representative
Giancarlo Ruffo



AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

  Lire et observer ces avertissements liés à la sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Conserver ces avertissements sur la sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement ou les céder aux propriétaires successifs.

- Avant la mise en marche, lire la notice d'utilisation de l'appareil.
- Les étiquettes d'avertissement situées sur l'appareil fournissent d'importantes indications pour une utilisation sûre.
- Toujours suivre les indications données dans les instructions ainsi que les normes en vigueur en matière de sécurité.
- Conserver les plastiques et les sacs de l'emballage hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !

NIVEAUX DE DANGER

 **DANGER** : Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.

 **AVERTISSEMENT** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.

 **PRUDENCE** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.

 **ATTENTION** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE



DANGER :

- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de lésions, avant l'utilisation veiller à lire et suivre toutes les instructions sur la sécurité et les signalisations d'attention. Cet appareil est conçu pour être sûr lorsqu'il est utilisé pour son utilisation prévue selon ce qui est spécifié. En cas de vérifier des dommages sur des composants électriques ou mécaniques, il faut faire réparer ou/ou l'accessoire concerné auprès d'un service après-vente compétent ou du fabricant avant l'utilisation, pour éviter des dommages supplémentaires sur l'appareil ou des lésions physiques à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifier si les données électriques figurant sur la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation. **L'appareil doit exclusivement être alimenté en courant alternatif et avec une tension égale à celle indiquée sur la plaque signalétique.**
- La prise pour le câble d'alimentation doit avoir la mise à terre réglementaire.
- Avant chaque utilisation, vérifier que le câble de branchement n'est pas endommagé, ainsi que la fiche d'alimentation. Si le câble est endommagé, contacter immédiatement un technicien spécialisé pour effectuer les réparations nécessaires.
- L'installation électrique et le branchement de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un électricien-installateur, de façon conforme à la norme IEC 60364-1.
- Ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Faire attention à ne pas endommager le câble de raccordement au réseau ou le câble de la rallonge en passant dessus, en les écrasant, en les tirant ou autre. Protéger le câble de la chaleur et des contacts avec les huiles ou les arêtes coupantes.
- Vérifier régulièrement que le câble de raccordement au réseau de distribution électrique n'est pas endommagé, par exemple par la formation de fissures ou des traces de vieillissement. Si on détecte des traces d'endommagement, avant d'utiliser à nouveau l'appareil le câble devra être remplacé par un technicien spécialisé TMB srl ou par un technicien ayant une qualification équivalente.
- Le dispositif de protection contre les jets d'eau et la résistance mécanique doivent être en parfait état, même après un éventuel remplacement des joints du câble de raccordement au réseau ou du câble de rallonge.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec le tuyau flexible ou un jet d'eau à haute pression (risque de court-circuit ou autres pannes électriques).



ATTENTION :

- Le régime transitoire d'insertion provoque une chute de tension temporaire.
- Si les conditions du réseau sont défavorables, les autres appareils électriques peuvent subir des dommages.
- Ces dommages sont prévus si l'impédance du réseau est inférieure à 0,15 Ω .

AVERTISSEMENT :

- Maintenir les cheveux, les vêtements longs, les doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement. N'introduire d'objets dans les ouvertures ni utiliser l'appareil avec l'ouverture bloquée. Maintenir les ouvertures libres de poussière, de poils, de cheveux et tout autre élément pouvant réduire le débit d'air.
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte ou qu'ils aient reçu des instructions concernant une utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Lire attentivement les étiquettes figurant sur l'appareil, ne jamais les dissimuler et les remplacer immédiatement si elles sont endommagées.
- L'appareil doit exclusivement être utilisé par des personnes possédant l'autorisation et la formation adéquates.
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou maintenu à l'extérieur en conditions d'humidité ou exposé directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C, l'appareil doit être emmagasiné uniquement dans des endroits fermés.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative comprise entre 30 et 95 %.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de réaliser le nettoyage et l'entretien concernant l'utilisateur sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement dans des locaux fermés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant. Le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- En cas de basses températures, il ne faut pas utiliser l'appareil au dehors.
- L'opérateur doit porter l'équipement de protection individuelle correct et nécessaire conformément aux exigences de sécurité de la solution chinique en utilisation. L'opérateur doit sélectionner les bonnes solutions désinfectantes/désodorisantes appropriées qui sont autorisées et certifiées pour une utilisation spécifique et se conforment aux instructions de concentration/dilution et aux mesures de sécurité selon les instructions du fabricant et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de santé et de sécurité.
- **La machine ne peut pas être utilisée pendant 30 minutes maximum en continu**

AVERTISSEMENT :

- Éviter que l'appareil en fonction ne parvienne à une distance rapprochée d'organes délicats tels que les oreilles, la bouche, les yeux, etc.
- L'appareil doit être conservé exclusivement dans des locaux fermés.
- Toujours utiliser l'appareil pour l'usage prévu, en tenant compte des conditions locales et en prenant garde à l'éventuelle présence de tiers, notamment d'enfants, lors du travail.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance tant qu'elle n'est pas désactivée et débranchée du réseau d'alimentation.
- Toujours porter les gants de protection pour travailler avec l'appareil.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes connaissant son fonctionnement et ayant donné preuve de leur connaissance, spécifiquement chargées de l'utiliser.
- Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- En cas de fuite de mousse ou de liquide, éteindre immédiatement l'appareil.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT :

- Avant de le transporter, fermer tous les crochets de blocage de la tête.
- Ne pas basculer l'appareil.
- Durant le transport de l'appareil, le moteur doit être arrêté. Vérifier aussi que l'appareil est disposé de façon stable et sûre.

ENTRETIEN



DANGER :

- Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil ou avant le remplacement de pièces, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise secteur.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par des services après-vente agréés ou des experts dans le domaine, connaissant bien toutes les règles de sécurité en vigueur en la matière.
- Respecter le contrôle de sécurité selon les dispositions locales pour les appareils à usage commercial.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE



PRUDENCE :

N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine garantissent un emploi sûr et efficace de l'appareil.

CÂBLES DE RALLONGE



PRUDENCE :

LONGUEUR DU CÂBLE	SECTION DU CÂBLE	
	<16A	<25A
Jusqu'à 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
De 20 m à 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Utiliser exclusivement comme câbles de rallonge les matériaux indiqués clairement par le fabricant (s'adresser au distributeur agréé) ou des modèles supérieurs en ce qui concerne la qualité. Lors de l'emploi d'un câble de rallonge, observer la section minimale de celui-ci.

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contraignantes. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour tout autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	Symbole du livre ouvert avec le i : Indique qu'il faut consulter le mode d'emploi.
	Symbole du livre ouvert : Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser l'appareil.
	Symbole d'endroit à l'abri : Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	Symbole d'avertissement : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.
	Symbole gants de protection : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.
	Symbole d'avertissement de chariots en mouvement : Indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	Symbole danger d'explosion : Il indique que si la batterie n'est pas traitée conformément aux directives indiquées dans le manuel du constructeur, elle risque d'exploser dans certaines conditions.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a l'objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil,

les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. TMB S.r.l. n'est pas responsable des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que l'appareil n'a pas été endommagé au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps

notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Tout appareil peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de le relire chaque fois que, lors de l'utilisation de l'appareil, des difficultés surgissent. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES POUR L'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour la diffusion mécanisée de solutions désinfectantes/désodorisantes appropriées, à effectuer en suivant les instructions. **L'appareil doit être utilisé uniquement dans ce but.**

SÉCURITÉ

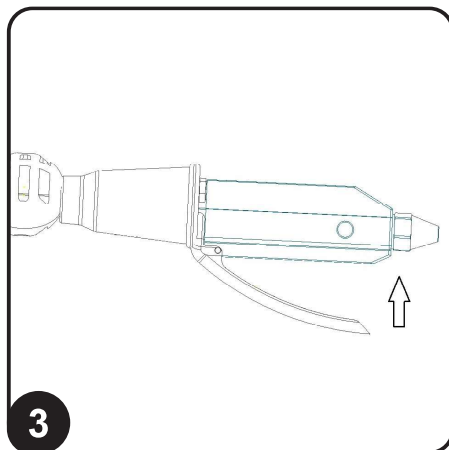
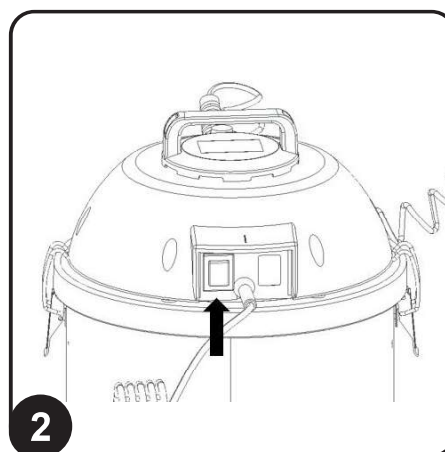
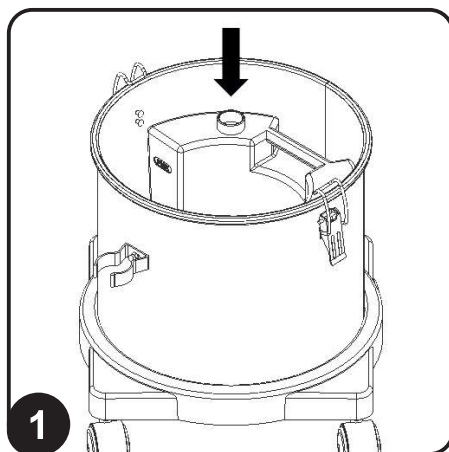
Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de l'appareil. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque matricule est placée sur le corps principal de l'appareil, elle présente les caractéristiques générales de l'appareil, en particulier, son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.

DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES		OPTIMIST
Caractér. électri. moteur d'aspiration (tension - fréquence)	V Hz	230-240 50-60
Puissance du compresseur	W	350
Capacité serbatoio	l	3
Longueur du câble d'alimentation	m	10 Shuko / 7 GB
Poids de l'appareil (sans accessoires)	Kg	16
Dimensions de l'appareil (lpxh)	cm	37x37x52
Niveau de pression sonore (ISO 11201)	dB (A)	80
Débit de la pompe	ml/min	15
Débit du compresseur	l/min	55
Saturation	m³/min	6



PREAMBULE

L'appareil OPTIMIST produit par TMB Srl est un outil destiné à l'usage professionnel pour l'assainissement et la désodorisation des véhicules de transport en général, obtenus par nébulisation de produits désodorisants et désinfectants convenables.

La machine ne doit être utilisée que dans ce but.

Même la meilleure machine ne peut travailler soigneusement et efficacement que si elle est correctement utilisée et maintenue parfaitement performante. Nous vous prions donc de lire attentivement cette notice qui doit être conservée soigneusement pour toute consultation à l'avenir.

AVANT-PROPOS

Cette notice sert de guide et fournit tous les renseignements pratiques pour la sécurité, le fonctionnement, le réglage et la maintenance de la machine. Avant la livraison, la machine a été contrôlée par nos techniciens, afin d'assurer son fonctionnement parfait. Pour la garder en cet état, observer scrupuleusement les opérations de maintenance ordinaire décrites dans cette notice.

PRÉPARATION DE LA MACHINE

- Retirer les machines de la palette.
- Vérifier si la prise de courant a les mêmes caractéristiques que celles indiquées sur la plaquette d'identification et s'assurer que l'installation de mise à la terre est efficace. Ne pas utiliser d'adaptateurs ni de prises multiples. Toujours dérouler complètement le câble d'alimentation pour empêcher qu'il surchauffe.
- Toujours protéger la prise par un disjoncteur magnétothermique convenable et un interrupteur différentiel avec courant de déclenchement de 0,03A ou inférieur.

REMARQUE: Pour le fonctionnement correct et prolongé de la machine, on préconise de n'utiliser que les produits désinfectants recommandés par le fabricant

- Retirez le réservoir de la machine et remplissez-le par le trou (1). Le réservoir contient 3 litres environ de produit.
- Vérifier si le tuyau annelé est dégagé et pas enchevêtré. Engager la fiche dans la prise de courant après avoir vérifié si l'interrupteur général est positionné sur "0" ou OFF (2). Maintenir le levier du pistolet de débit pressé (3), puis mettre la machine en marche par l'interrupteur général.
- Attendez une minute environ jusqu'à ce que le produit remplisse complètement le tube et commence à être émis sous forme nébulisée, une fois la désinfection terminée, relâchez le levier du distributeur et éteignez la machine. Relâcher le levier du pistolet de débit et arrêter la machine.
- À chaque fin de travail, rincez le système à l'eau claire.

- Vérifier si le niveau du liquide dans le réservoir est suffisant à l'emploi prévu; le cas échéant, faire l'appoint en veillant à ne pas introduire d'éléments étrangers dans le réservoir.
- Engager la fiche dans la prise de courant après avoir vérifié si l'interrupteur général est positionné sur "0" ou OFF.
- Activer l'interrupteur général.(2)
- Maintenir le levier du pistolet de débit pressé et tourner le jet vers le milieu et les surfaces à traiter comme il est indiqué ci-après en détail.
- Si on veut répéter le cycle, presser nouvellement le bouton.
- Après avoir débité tout le produit situé dans le réservoir de la solution, on préconise de le nettoyer et d'éliminer toute impureté présente sur le fond, puis de rétablir le niveau du détergent.
- À chaque fin de travail, rincez le système à l'eau claire.

INACTIVITÉ PROLONGÉE DE LA MACHINE

- Si la machine ne doit pas être utilisée pendant quelques jours, pour qu'elle dure longtemps, on préconise d'introduire de l'eau propre dans le réservoir de la solution et de la débiter jusqu'au lavage complet du circuit, afin que le détergent ne sèche pas à l'intérieur du réservoir et risque de le boucher.

• TABLEAU DES DEFAUTS, DES CAUSES ET DES REMÈDES

- *Symptôme: - La machine ne se met pas en marche.
- Cause: - La fiche n'a pas été branchée sur le réseau d'alimentation.
- Remède: - S'assurer que la tension est présente, puis engager la fiche
- *Symptôme: - Le compresseur intérieur s'arrête soudainement.
- Cause: - Déclenchement de la protection thermique du moteur.
- Remède: - Le compresseur intérieur est équipé d'une protection thermique à rétablissement automatique qui se déclenche en cas de surchauffe. Arrêter la machine, attendre quelques minutes, puis la remettre en marche.
- Symptôme: - La machine ne démarre pas ou le compresseur fonctionne par chocs
- Cause: - Le piston du compresseur ne peut pas surmonter la pression à l'intérieur du système
- Remède: - Allumez la machine et appuyez immédiatement sur le levier pour activer le pistolet pendant baisser la pression dans le système et démarrer le compresseur.

ÉLIMINATION

Procéder à la mise au rebut de l'appareil auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte agréé.

Avant de mettre l'appareil au rebut, il convient d'enlever et de séparer les matériaux suivants et de les envoyer au centre de tri sélectif, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'hygiène environnementale:

- Parties électriques et électroniques*
- Pièces en plastique
- Pièces métalliques

(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

TMB s.r.l.

Via Cà Nova Zampieri n° 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

Mod. OPTIMIST

Sont conformes aux dispositions des directives:

- 2006/42/CE: Direttiva sulla sicurezza delle macchine.
- 2014/35/EU: Direttiva sulla bassa tensione.
- 2014/30/EU: Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.
- 2011/65/UE: RoHS

La personne autorisée à constituer le fascicule technique:

Sig. Giancarlo Ruffo

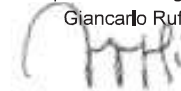
Via Cà Nova Zampieri n.5

37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY 28/05/2020

San Giovanni Lupatoto (VR), 28/05/2020

Le Représentant Légal

Giancarlo Ruffo





Your Better Choice

TMB s.r.l. - Via Cà Nova Zampieri, 5 - 37057 S. Giovanni Lupatoto - Verona - Italy
Tel. +39 045 8774299 - Fax +39 045 8774245 - E-mail: tmb@tmbvac.it
www.tmbvacuum.com